

# 日智商工会議所7月例会議題

REUNION MENSUAL DE LA CÁMARA CHILENO JAPONESA DE COMERCIO E INDUSTRIA A.G.  
2012年7月10日 10 de Julio de 2012

## 議題 1. 新事務局長挨拶 **Saludo del nuevo secretario general**

中村 文俊

Fumitoshi Nakamura

## 議題 2. 在チリ日本国大使館 **Embajada del Japón en Chile**

1. チリの政治と経済  
Política y Economía de Chile

藤原 晋一 氏  
Sr. Shinichi Fujiwara

## 議題 3. 安全対策委員会 **Comité de Seguridad**

緊急安否確認訓練結果報告  
Resultados del Simulacro de Emergencia Junio 2012

勝部 直樹 氏  
Sr. Naoki Katsube

## 議題 4. 講演会 「チリのエネルギー産業」 CHILECTRA 社レギュレーション・マネージャー ギジェルモ・ペレス・デル・リオ 氏

**Charla** “La Industria Energética en Chile”  
Sr. Guillermo Perez del Rio, Regulation Manager, CHILECTRA S.A.

## 議題 5. 離任者挨拶 **Saludo de despedida de socios**

\* ジェトロ・サンティアゴ事務所  
JETRO, Oficina Santiago

竹下 幸治郎 氏  
Sr. Kojiro Takeshita

### **離任者報告 *Aviso de socios recién partidos***

\* 日鉄鉱業チリ  
*Minera Nittetsu Chile Limitada*

森川 玲一 氏  
*Sr. Reiichi Morikawa*

\* 日鉄鉱業チリ  
*Minera Nittetsu Chile Limitada*

塚田 裕一 氏  
*Sr. Yuichi Tsukada*

\* 日鉄鉱業チリ  
*Minera Nittetsu Chile Limitada*

古野 正憲 氏  
*Sr. Masanori Furuno*

\* コマツカミンズチリ  
*Komatsu Cummins Chile Ltda.*

森下 正敏 氏  
*Sr. Masatoshi Morishita*

\* 在チリ日本国大使館  
*Embajada de Japón en Chile*

細見 昌史 氏  
*Sr. Masashi Hosomi*

**議題 6. 着任者挨拶 Saludo de socios recién llegados**

\* コマツカミンズチリ  
Komatsu Cummins Chile Ltda. 伊東 昌之 氏  
Sr. Masayuki Ito

\* コマツカミンズチリ  
Komatsu Cummins Chile Ltda. 武内 信一 氏  
Sr. Shinichi Takeuchi

\* コマツカミンズチリ  
Komatsu Cummins Chile Ltda. 小川 健吾 氏  
Sr. Kengo Ogawa

**着任者報告 Aviso de socios recién llegados**

\* コマツカミンズチリ  
Komatsu Cummins Chile Ltda. 平野 雄二 氏  
Sr. Yuji Hirano

**議題 7. 新会員企業挨拶 Saludos de las nueva empresa asociadas**

\* 国立天文台チリ観測所  
Observatorio Astronómico Nacional de Japón 長谷川 哲夫 氏  
Sr. Tetsuo Hasegawa

\* 国立天文台チリ観測所  
Observatorio Astronómico Nacional de Japón 浅山 信一郎 氏  
Sr. Shinichiro Asayama

\* 国立天文台チリ観測所  
Observatorio Astronómico Nacional de Japón 千葉 庫三 氏  
Sr. Kurazo Chiba

\* 国立天文台チリ観測所  
Observatorio Astronómico Nacional de Japón 山口 隆弘 氏  
Sr. Takahiro Yamaguchi

\* 国立天文台チリ観測所  
Observatorio Astronómico Nacional de Japón 山本 真一 氏  
Sr. Shinichi Yamamoto

\* 国立天文台チリ観測所  
Observatorio Astronómico Nacional de Japón 齋藤 正雄 氏  
Sr. Masao Saito

\* 三井金属エンジニアリング  
MESCO, Inc. 椎野 冬樹 氏  
Sr. Fuyuki Shiino

**新会員企業報告 Aviso de Nueva Empresa Asociada**

\* 国立天文台チリ観測所  
Observatorio Astronómico Nacional de Japón 芦田川 京子 氏  
Sra. Kyoko Ashitagawa

\* 国立天文台チリ観測所  
Observatorio Astronómico Nacional de Japón 番田 康子 氏  
Sra. Yasuko Banda

\* 国立天文台チリ観測所  
Observatorio Astronómico Nacional de Japón 樋口 あや 氏  
Sra. Aya Higuchi

\* 国立天文台チリ観測所  
Observatorio Astronómico Nacional de Japón 井上 則雄 氏  
Sr. Norio Inoue

* 国立天文台チリ観測所 <i>Observatorio Astronómico Nacional de Japón</i>	鎌崎 剛 氏 <i>Sr. Takeshi Kamazaki</i>
* 国立天文台チリ観測所 <i>Observatorio Astronómico Nacional de Japón</i>	川邊 良平 氏 <i>Sr. Ryohei Kawabe</i>
* 国立天文台チリ観測所 <i>Observatorio Astronómico Nacional de Japón</i>	小麥 真也 氏 <i>Sr. Shinya Komugi</i>
* 国立天文台チリ観測所 <i>Observatorio Astronómico Nacional de Japón</i>	宮川 広 氏 <i>Sr. Hiroshi Miyagawa</i>
* 国立天文台チリ観測所 <i>Observatorio Astronómico Nacional de Japón</i>	中西 康一郎 氏 <i>Sr. Kouichiro Nakanishi</i>
* 国立天文台チリ観測所 <i>Observatorio Astronómico Nacional de Japón</i>	直井 隆浩 氏 <i>Sr. Takahiro Naoi</i>
* 国立天文台チリ観測所 <i>Observatorio Astronómico Nacional de Japón</i>	小笠原 隆亮 氏 <i>Sr. Ryusuke Ogasawara</i>
* 国立天文台チリ観測所 <i>Observatorio Astronómico Nacional de Japón</i>	澤田 剛士 氏 <i>Sr. Tsuyoshi Sawada</i>
* 国立天文台チリ観測所 <i>Observatorio Astronómico Nacional de Japón</i>	杉本 正宏 氏 <i>Sr. Masahiro Sugimoto</i>
* 国立天文台チリ観測所 <i>Observatorio Astronómico Nacional de Japón</i>	立原 研悟 氏 <i>Sr. Kengo Tachihara</i>
* 国立天文台チリ観測所 <i>Observatorio Astronómico Nacional de Japón</i>	津野 晃臣 氏 <i>Sr. Teruomi Tsuno</i>
* 国立天文台チリ観測所 <i>Observatorio Astronómico Nacional de Japón</i>	谷田貝 宇 氏 <i>Sr. Hiroshi Yatagai</i>

## 議題 8. 事務局よりの連絡事項 **Informaciones de la Secretaría**

- ① カマラボーリング大会・・・8月4日(土) 11時よりモール Alto Las Condes の Aventura Center 内のボーリング場にて開催されますので、皆さまお誘い併せの上ご参加ください。  
Evento Bowling・・・Será realizado el ssábado 4 de agosto entre las 11:00 y 13:30 horas. Esperamos su participación.
- ② 講演プログラム・・・8月以降確定しているテーマを下記致します。  
Programación Charlas・・・A continuación les informamos el tema confirmado para Agosto en adelante.
  - ・ 14 de Agosto Tema: “La Política de la Eficiencia Energética en el sistema de Transporte como herramienta de apoyo para disminuir los índices de contaminación.” (por definir) En Castellano
- ③ 事務局アシスタント・・・7月20日をもって、アシスタントの Silvana Torres が退職いたします。これに伴い、藤方の勤務が現在のパートタイムからフルタイムに変更となりますので、以後のご連絡は藤方までお願い致します。

La Asistente Srta. Silvana Torres, dejará su cargo el día viernes 20 de julio del presente año. Por tal motivo, la Sra. Kyoko Fujikata comenzará a trabajar a tiempo completo a contar del 23 de julio. Por favor, ante cualquier duda o consulta, puede contactarse con la Sra. Kyoko Fujikata.

- ④ 次回の例会・・・2012年8月14日(火)19時より日智文化会館1階ホールにて開催。  
Próxima Reunión Mensual・・・Se realizará el martes 14 de agosto de 2012 a partir de las 19 horas en el Hall del Centro Cultural Chileno Japonés (Alcántara 772, Las Condes)

以上